



Об утверждении Соглашения в форме обмена письмами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о предоставлении лабораторного оборудования для Восточно-Казахстанской области

Постановление Правительства Республики Казахстан от 21 февраля 2023 года № 147
Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение в форме обмена письмами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о предоставлении лабораторного оборудования для Восточно-Казахстанской области, совершенное в Нур-Султане 14 сентября 2022 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Смаилов

Примечание.
Текст международного Соглашения, прилагаемый к нормативному правовому акту, не является официальным. Официально заверенную копию международного Соглашения РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных дел РК, ответственном за регистрацию, учет и хранение международных Соглашений РК

Утверждено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 21 февраля 2023 года № 147

Соглашение

в форме обмена письмами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о предоставлении лабораторного оборудования для Восточно-Казахстанской области

Министру сельского хозяйства
Республики Казахстан
Карашукеву Ерболу Шыракпаевичу

Ваше Превосходительство г-н Карашукеев,

Настоящим от имени Правительства Китайской Народной Республики имею честь подтвердить, что путем дружественных консультаций в соответствии с Соглашением о предоставлении лабораторного оборудования между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики от 8 июня 2017 года Стороны согласились о нижеследующем:

1. В соответствии с запросом Правительства Республики Казахстан, в целях улучшения условий лаборатории инспекции качества в Восточно-Казахстанской области Республики Казахстан Правительство Китайской Народной Республики дает согласие на предоставление оборудования для лаборатории инспекции качества на сумму 11,15 млн юаней (включая страхование). Китайская Сторона несет ответственность за транспортировку вышеуказанного оборудования до места назначения в г. Усть-Каменогорске, а также за отправку технических специалистов для установки, настройки и инструктажа по использованию оборудования.

2. Казахстанская Сторона несет ответственность за проектирование и отделочную работу лаборатории, создает необходимые условия для установки и дальнейшей эксплуатации оборудования, такие как вода, электричество, вентиляция и т.д., решает вопросы таможенного оформления, приема и складирования доставленного оборудования и берет на себя расходы, связанные с вышеуказанными операциями.

3. Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

от казахстанской Стороны: Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан;

от китайской Стороны: Министерство коммерции Китайской Народной Республики

После прибытия вышеуказанного оборудования компетентные органы Сторон совместно подтверждают качество, количество, параметры и подписывают акт приема-передачи.

4. Подробные вопросы по реализации вышеуказанного проекта будут предусмотрены в контракте, подписанном дополнительно между компетентными органами Сторон.

5. В случае согласия Правительства Республики Казахстан с вышеизложенным имею честь предложить считать настоящее письмо и ответное письмо [Вашего Превосходительства] Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики в форме обмена письмами о предоставлении лабораторного оборудования, которое вступит в силу с даты получения китайской Стороной уведомления о завершении казахстанской Стороной необходимых внутригосударственных процедур для его вступления в силу.

Пользуясь данной возможностью, я хотел бы возобновить уверения Вашему Превосходительству в моем высоком уважении.

С глубоким уважением,

**Чрезвычайный и полномочный
Посол Китайской Народной
Республики
в Республике Казахстан
Чжан Сяо**

г. Нур-Султан "07" сентября 2022 года".

Чрезвычайному и полномочному
Послу Китайской Народной
Республики
в Республике Казахстан
Чжан Сяо

Ваше превосходительство г-н Чжан Сяо,

Имею честь, подтвердить получение письма Вашего Превосходительства № 298/2022 от 7 сентября 2022 года следующего содержания:

"Ваше Превосходительство г-н Карашукеев,

Настоящим от имени Правительства Китайской Народной Республики имею честь подтвердить, что путем дружественных консультаций в соответствии с Соглашением о предоставлении лабораторного оборудования между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики от 8 июня 2017 года Стороны согласились о нижеследующем:

1. В соответствии с запросом Правительства Республики Казахстан, в целях улучшения условий лаборатории инспекции качества в Восточно-Казахстанской области Республики Казахстан Правительство Китайской Народной Республики дает согласие на предоставление оборудования для лаборатории инспекции качества на сумму 11,15 млн юаней (включая страхование). Китайская Сторона несет ответственность за транспортировку вышеуказанного оборудования до места назначения в г. Усть-Каменогорске, а также за отправку технических специалистов для установки, настройки и инструктажа по использованию оборудования.

2. Казахстанская Сторона несет ответственность за проектирование и отделочную работу лаборатории, создает необходимые условия для установки и дальнейшей эксплуатации оборудования, такие как вода, электричество, вентиляция и т.д., решает вопросы таможенного оформления, приема и складирования доставленного оборудования и берет на себя расходы, связанные с вышеуказанными операциями.

3. Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

от казахстанской Стороны: Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан;

от китайской Стороны: Министерство коммерции Китайской Народной Республики

После прибытия вышеуказанного оборудования компетентные органы Сторон совместно подтверждают качество, количество, параметры и подписывают акт приема-передачи.

4. Подробные вопросы по реализации вышеуказанного проекта будут предусмотрены в контракте, подписанном дополнительно между компетентными органами Сторон.

5. В случае согласия Правительства Республики Казахстан с вышеизложенным имею честь предложить считать настоящее письмо и ответное письмо [Вашего Превосходительства] Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики в форме обмена письмами о предоставлении лабораторного оборудования, которое вступит в силу с даты получения китайской Стороной уведомления о завершении казахстанской Стороной необходимых внутригосударственных процедур для его вступления в силу.

Пользуясь данной возможностью, я хотел бы возобновить уверения Вашему Превосходительству в моем высоком уважении.

С глубоким уважением,

**Чрезвычайный и
полномочный Посол
Китайской Народной
Республики в Республике Казахстан
Чжан Сяо**

г. Нур-Султан "07" сентября 2022 года".

Настоящим имею честь подтвердить от имени Правительства Республики Казахстан, что данное письмо и письмо Вашего Превосходительства будут являться Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики в форме обмена письмами о предоставлении лабораторного оборудования, которое вступит в силу с даты получения китайской Стороной уведомления о завершении казахстанской Стороной необходимых внутригосударственных процедур для его вступления в силу.

Пользуясь данной возможностью, я хотел бы возобновить уверения Вашему Превосходительству в моем высоком уважении.

**Министр сельского хозяйства
Республики Казахстан
Е. Карашукеев**

г. Нур-Султан "14" сентября 2022 года